



Dom Polski „Syrena”

1325 Stud Road, Rowville, VIC.

Tel/Fax: (03) 9795-0522

E-mail: edpasyrena@gmail.com

www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Wrzesień / Październik 2018

Nr. 4 / 183

Redaguje: Iga Pluta

Myśl miesiąca

Jeżeli kochasz,
czas zawsze odnajdziesz,
nie mając nawet ani jednej chwili.

Jan Twardowski

Z Kącika Prezesa.

Z okazji nadchodzącego Dnia Ojca wszystkim Ojcom, a w szczególności Panu **Jankowi Zamora**, który został Ojcem Roku 2018 r. w imieniu Zarządu Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic i własnym składam najserdeczniejsze życzenia zdrowia, pomyślności i pociechy z dzieci oraz spełnienia wszystkich marzeń. Pan Janek nie tylko jest dobrym Ojcem, ale również wspaniałym patriotą.

Od wielu lat pomaga przy utrzymaniu porządku i drobnych remontów wokół naszego Klubu. Jest wspaniałym wzorem do naśladowania.

Wielkim wydarzeniem w „Syrenie” była wizyta Pierwszej Damy Polski - Pani Agaty Kornhouser-Duda w dniu 19 sierpnia 2018. Pani Agata miała spotkanie z uczniami z polskich sobotnich szkół oraz przekazała na moje ręce pamiątkowy medal dla Stowarzyszenia, upamiętniający 100 Rocznicę Odzyskania Niepodległości Polski.

Wiele osób z naszego grona miało zaproszenie do Governor House na spotkanie z naszym Prezydentem Andrzejem Dudą, natomiast następnego dnia w niedzielę mieliśmy okazję do kolejnego spotkania na uroczystej Mszy Św. w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Keysborough. Po mszy Prezydent uhonorował działaczy społecznych państwowymi odznaczeniami, za wybitne zasługi w działalności na rzecz środowiska polonijnego w Australii, za popularyzowanie polskiej kultury i historii, za działalność polonijną.

Wśród odznaczonych byli nasi członkowie Stowarzyszenia a to:

Marian Pawlik OAM - Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski,

Teresa Koronczewska – Krzyżem Kawalerskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polski,

Sylwia Gręda-Bogusz, oraz mama Moniki Hołdy pani

Regina Kukla - Złotym Krzyżem Zasługi.

W imieniu własnym i Stowarzyszenia – gratuluję.

Pani Krystynie Adamskiej składam serdeczne podziękowania za dotacje na Dom Polski w wysokości \$1000.

Dziękujemy Dariuszowi Misterskiemu za bezpłatne założenie dwóch anten w budynkach szkolnych. Jest to kolejna pomoc ze strony Dariusza i jesteśmy pewni, że zawsze możemy na niego liczyć.

Również Paweł Rozpara przekazał piękny i duży dywan do budynku szkolnego do użytku dla dzieci – serdeczne dzięki.

Chciałbym również Państwa poinformować, że restaurację naszą prowadzi Stowarzyszenie pod kierownictwem Pani Magdy Domrzalskiej przy współpracy Zarządu i pomocy wielu innych osób. Dlatego też zachęcam Państwa do odwiedzenia Klubu w niedzielę i korzystania ze smacznych potraw przyrządzanych wybitnie po domowemu.

W niedzielę 7-go października o godz. 14-tej odbędzie się Zebranie Sprawozdawczo- Wyborcze SPWD. W tym miejscu chciałem powiadomić, że po 12 latach prezesury postanowiłem nie kandydować i dać szansę innym. Dlatego też proszę członków Stowarzyszenia o liczne przybycie na zebranie. Wierzę, że moja praca, obecnego Zarządu i byłych zasłużonych członków Zarządu i Stowarzyszenia będzie kontynuowana i Dom Polski zostanie przekazany w dobre ręce i nie podzieli w przyszłości losu Domu Millenium i Domu Polskiego w Ballarat, których już nie ma. Musimy pamiętać, że „Syrena” jest własnością wszystkich członków Stowarzyszenia.

Zygmunt Bieliński

Więści ze szkół

Pomału zbliżamy się do zakończenia trzeciego termu nauki w Polskiej Szkole im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville. Jak zwykle okres ten obfitował w liczne okazje do pogłębiania

wiedzy z zakresu języka oraz kultury polskiej. Punktem kulminacyjnym były zajęcia, które odbyły się 18 sierpnia 2018 r. Ich wyjątkowość zawdzięczamy wielu wspaniałym gościom, którzy odwiedzili w tym dniu naszą Szkołę.

Pośród nich była Pierwsza Dama Rzeczypospolitej Polskiej- Pani Agata Kornhauser-Duda, Przedstawicielka Dziecięcego Uniwersytetu Ciekawej Historii- Pani Katarzyna Mickiewicz, Pan Adam Kwiatkowski- Sekretarz Stanu z Kancelarii Prezydenta RP, Pani Regina Jurkowska - Konsul Generalna RP z Sydney, Pani Barbara Kołodziejska – Małżonka Ambasadora RP w Australii, Pan Kazimierz Kuberski – Dyrektor Biura Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą, Pani Zofia Kałucka– Asystentka Małżonki Prezydenta RP oraz Uczniowie Polskich Szkół z różnych dzielnic Melbourne.

Dzieci wspólnie zaprezentowały piękny program artystyczny, który bardzo spodobał się naszej publiczności.

Wszyscy nasi Uczniowie spisali się fantastycznie i jesteśmy z Nich bardzo dumni!

Jak zawsze mogliśmy liczyć na wsparcie naszych cudownych Rodziców. Jestem bardzo wdzięczna za Ich nieustanną pomoc, dobre słowo oraz wsparcie.

Za kilka tygodni rozpoczną się wiosenne wakacje, podczas których planujemy zorganizować Program Wakacyjny dla wszystkich dzieci, które kochają Polskę. Szczegóły już wkrótce na naszej stronie Facebook- Polish Saturday School, Rowville. Przypominam, że zapisy do Polskiej Szkoły im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville trwają przez cały rok. Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 9.15-12.30. Można się z nami skontaktować pod numerem telefonu 0467531068 lub pisząc na adres e-mail polishschool.rowville@gmail.com.

Pozdrawiam serdecznie,

Magdalena Delpont
Koordynatorka Szkoły

Więści z Klubu Seniora

Spotkania w klubie Seniora w Rowville, mimo słoty, zimna na podwórku, odbywały się w gorącej atmosferze.

12 lipca nasz zespół przygotował niespodziankę, piosenki, poezje i stroje cygańskie, które przywiały zapach i ciepło ogniska, lasu i przygody. Piosenki "Jadą wozy kolorowe", falowanie przy "Gdybym miał gitarę", "Zagraj mi piękny

Cyganie", "Z Cyganką ślubu nie bierzcie" , "Ciumbałajajka", "Cyganeria" przerywane kawałami rozgrzały serca i zachęciły do śmiechu i ruchu. 26 lipca refleksyjne i pełne humoru przedstawienie "Christmas in July" przypomniało wszystkim, żeby nie dać się ogłupić przecenami w sklepach i nie kupować na wyrost, jak to zrobili nasi aktorzy na scenie.

Katarzyna i Waluś w zaśnieżonym Beskidzie Śląskim oglądają transmisje z Australii, gdzie ich samodzielna i niezależna córka Helcia i jej sąsiadka Nowakowa z Małej Moskwy korzystają z promocji i robią zakupy na Boże Narodzenie w lipcu. Pokażne zakupy zrobiła też żona Johna z Psiej Wólki pani Helen z Kaszub. Wszystko przez te przeceny. Agencja Mikołaja Przygody przyszła z pomocą w przechowaniu dwóch ton zakupów. Telewizja 'Świetlana Przyszłość' przeprowadziła transmisje na żywo, zadbała żeby informacje jak w Australii obchodzą "Christmas in July" rozeszły się po całym świecie. Do dzisiaj zadajemy sobie pytanie dlaczego w Polsce w lipcu, w środku lata napadało tyle śniegu. Katarzyna i Waluś musieli odśnieżać swoją posesję. Wszyscy obecni włączali się do atmosfery świątecznej śpiewając:

" Pada śnieg, pada śnieg, dzwonią dzwonki sań,

Co za radość gdy saniami można jechać w dal.

Pada śnieg, pada śnieg, dzwonią dzwonki sań,

A przed nam i za nami w górze tyle gwiazd".

Aktorzy porwali wszystkich do śmiechu skeczem "Wstań Zenek, Wstań".

9 sierpnia zespół wprowadził nas w nastrój patriotyczny związany z bohaterstwem tych, którzy walczyli o wolną i niezależną Polskę w czasie Powstania Warszawskiego. W tym roku obchodzimy 74 rocznicę powstania, i choć tyle lat minęło poezja, proza i piosenki takie jak: "Warszawskie dzieci pójdziemy w bój", "Pałacyk Michła", "Dzieci powstania Warszawskiego", "Zakazane piosenki", "Teraz jest wojna", "Deszcz jesienny deszcz", "Dziś do ciebie przyjść nie mogę", "Rozszumiały się wierzyby płaczące" przybliżyły nam atmosferę tamtych dni, dni grozy, walki i śmierci. Już nieliczni pamiętają te czasy z życia, ale wszyscy pamiętamy i wspominamy te czasy dzięki takim wzruszającym akademiom. Dziękujemy artystom za upiększanie naszych spotkań. Gratulujemy pomysłów i bardzo dobrej gry aktorskiej. Monika Hołda zaproponowała stały 10 minutowy kącik wspomnień, bo przecież często znamy się ,tylko z widzenia' a warto poznać się lepiej.

Stasia Biała - tokarz z wykształcenia, urodzona na kresach zapoczątkowała i przybliżyła nam swoje życie, te odległe i sentymentalne wspomnienia z Polski, chwile wesołe i trudne w Australii, czas tak mocno wpisany we wspomnienia wielu członków naszego klubu seniora. Dziękujemy za te chwile szczerości i wspomnień. Ciocia Stasi wróciła po poważnych chorobach jest z nami. Życzymy zdrowia.

Były życzenia urodzinowe, wielu jubilatów lipca i sierpnia, ale na szczególną uwagę zasługuje 90-tka pana Janka (członka naszego zespołu wokalnego). Ksiądz jak zwykle na naszych spotkaniach dbał o stronę duchową i wypraszał łaskę opieki NMP i dobrego Boga dla wszystkich członków klubu oraz o szczęśliwą wieczność dla tych co odeszli do Pana. Podziękował za wszystkie modlitwy o zdrowie dla Księdza Ignacego.

Smutna wiadomość zmarła pani Iza Prokop, pożegnaliśmy ją 16 sierpnia na Mszy Św w Ringwood. Razem z mężem

przez lata była aktywnym członkiem naszego klubu. Zygmunt Bieliński zaprasza wszystkich seniorów na smaczne domowe niedzielne obiady w Domu Polskim, w ten sposób popieramy Klub Syrena i motywujemy panie, które prowadzą kuchnie.

A jakie mamy plany na przyszłość:

19 sierpnia będziemy gościć w Melbourne Prezydenta Polski Andrzeja Dudę i jego małżonkę. Będzie wiele okazji do spotkania ich a nawet do zrobienia wspólnego zdjęcia.

23 sierpnia o godz 12:00 obchodzimy Dzień Ojca w Village Green.

19 listopada dla chętnych organizowana jest 5 dniowa wycieczka do Canberry, zgłoszenia przyjmuje nasza pani KO Anetka.

Stasi zarządzenie: Nie wchodzimy do kuchni!

Mamy nadzieje, że kuchareczki nie będą przestrzegać tego zakazu, wejdą do kuchni i ugotują nam dobrą zupkę.

Prosimy serdecznie Edzia i Stasia Biały żeby mimo kłopotów zdrowotnych podjęli ten trud i kontynuowali prowadzenie klubu a my z naszej strony obiecujemy, że nie będziemy utrudniać a nawet pomożemy.

Witamy nowych członków.

**W imieniu Zarządu Klubu Seniora
Małgorzata Moszczynska**

Z podwórka "Łowicza"

Witam serdecznie naszych czytelników. Miło mi donieść że Łowicz i Łowiczaki pracują nad przygotowaniem nowego programu, jak również ćwiczą stały repertuar.

Mimo, że wiele naszych najmłodszych Łowiczaków jest jeszcze w Polsce, wznowiliśmy próby po zimowych wakacjach, zaś starsza grupa po miesiącu przygotowywań do koncertu 100 Lecia Niepodległości Polski, powróciła do tańców, które zaprezentuje na PolArt 2018. Program z jakim grupa wystąpiła wraz z Polonezem w dwóch koncertach pt. „W hołdzie wolności” niezwykle się podobał widzom.

W Polsce kończy się lato zaś w Australii zaczyna się wiosna i niedługo do nas zawita ciepło, na co z niecierpliwością czekamy. Tancerze starszej grupy Łowicz będą spędzali letnie wakacje tym razem w Brisbane na 10 dniowym festiwalu Pol Art 2018. Będą to gorące dni, biorąc pod uwagę temperaturę i atmosferę, jaka panuje zazwyczaj na festiwalu, ale zanim to nastąpi mamy gorączkę związaną ze zbieraniem funduszy na wyjazd.

Kochani Czytelnicy pomóżcie nam przychodząc na nasze imprezy, kupując kalendarz na 2019 rok lub popierając nasze loterie fantowe.

Dnia 13 października zapraszamy w na godzinę 19:00 do Domu Polskiego "Syrena" na Zabawę Góralską pt. "W murowanej piwnicy."

Zapraszamy wszystkich górali i tych co pragną spędzić wieczór bawiąc się w atmosferze, wypełnionej super muzyką graną przez DJ Almar, dobrym polskim jedzeniem i wieloma niespodziankami. Ze specjalnie

przygotowanym programem na ten wieczór będziemy mogli zobaczyć również tańce góralskie w wykonaniu Zespołu.

Bilety w cenie \$25

Prosimy o zarezerwowanie stolików dzwoniąc do:

Teresa 0403 553 578 lub Daniel 0423 512 861

Dochód z imprezy i loterii zostanie w całości

przeznaczony na cele zespołu i oczywiście na pokrycie kosztów PolArt.

Wrzesień to miesiąc w którym nie można zapomnieć o naszych Tatusiach, więc dla nich będziemy tańczyć na zabawie na Balu Ojca.

Zaś wszystkim Tatusiom składamy życzenia dedykując wierszyk...

Drogi tatusiu - najlepszy na świecie, który mnie kochasz w zimie i w lecie, jesienią, wiosną w niezmiennej trosce, w szczęśliwym domu - w którym jak w raju rosnę.

Za Twoją dobroć dzisiaj dziękuję, zdrowia, łask Bożych szczęścia wieszczę. Bezpiecznej drogi, spełnienia marzeń, pięknych urlopów i zawsze razem!

**Małgorzata Drajkopyl
Koordynator Administracyjny**

Kalendarz Imprez

- **6/10 godz 19:00 6th Polish Film Festival Gala Night**
- **7/10 godz 14:00 Roczne Zebranie Sprawozdawczo Wyborcze (SPWD)**
- **13/10 godz 19:30 Sobota (Sat)**
W Murowanej Piwnicy – ŁOWICZ Zabawa
- **14/10 godz 17:30 Koncert Charytatywny - Kawalek Nieba**
- **21/10 godz 17:30 Teatr Miniatura**
- **27/10 godz 19:30 Zabawa Wiosenna**
- **9/11 godz 17:30 Koncert 100 lecia -Artur Gotz o niepodległości i kawalki z Kabaretu Starszych Panów**
- **24/11 godz 19:30 Sobota (Sat) Andrzejki – St. Andrew's Ball**



Poszukujemy osoby, która by wzięła **Sklepik Biedronka** w ajencję na bardzo dogodnych warunkach. **Chętnych prosimy o kontakt**

Zygmunt mob. 0438 046 211

Kitchen Hand Wanted

Must be available weekends

0426 216 338

Od Redakcji

Materiały do następnego wydania należy składać do 20-go Października. (igapluta@gmail.com)

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść artykułów oraz ogłoszeń zamieszczanych w Biuletynie. Przed wysłaniem tekstu do redakcji prosimy o sprawdzenie go na przypadkowe błędyb ortograficzne i interpunkcje.

Zapraszamy na stronę internetową

<http://polishclubrowville.org.au/>

OGŁOSZENIA!



Federacja Polskich Organizacji
w Wiktorii oraz

Polskie Biuro Opieki Społecznej

Zapraszają do korzystania z usług społecznych skierowanych do osób starszych lub niepełnosprawnych.

Nasza oferta programowa obejmuje uczestnictwo w Ośrodkach Zajęć Dziennych

(Brunswick, Oakleigh i Rowville),

korzystanie z pomocy wolontariuszy w ramach programu Przyjacielskie Wizyty i Telelinku I CVS, uczestnictwo w Grupie Opiekunów, Grupie Kobiet oraz Grupie Niepełnosprawnych.

Biuro oferuje również pomoc Osobom Starszym w domu z opcją serwisów na zasadzie brokerage.

Od 1 lipca również oferuje program opieki paliatywnej (pomoc w domu, pomoc dla opiekunów)

Osoby, które chcą poznać język polski, zapraszamy na lekcje prowadzone dla dzieci oraz osób dorosłych.

Seniorzy, którzy chcą nauczyć się obsługi komputera czy tabletu lub poprawić swoje umiejętności, zapraszamy na zajęcia dwa razy w miesiącu w naszym biurze w Oakleigh.

Adres Biura: Level 3, 305 Chester Street,
Oakleigh VIC 3166.

Telefon: (03) 9569 4020, Fax: (03) 9569 4780

Biuro zaprasza od poniedziałku do czwartku

w godzinach 8:00 – 16:30 oraz w piątki 9:00 – 15:00.

Artur Stuart LeGAL

Artur Mirecki (Stuart)

Barrister & Solicitor

Mówimy po polsku.

Tel: 0433 956 677

www.arturstuart.com.au



Polish Community Care Services Inc.

Polish Community Council of Victoria Inc.

Suite 305, Level 3, 3 Chester St, Oakleigh,

Vic 3166 Tel 9569 4020 Fax 95694780

www.policare.org.au www.pccv.org.au



Projekt Opieki Paliatywnej prowadzony przez Polską Federację Organizacji Polskich w Wiktorii rozpoczął swoją działalność

w roku finansowym 2018/2019.

Już od ponad 55 lat Polskie Biuro Usług Społecznych służy poradą i pomocą rodakom mieszkającym w Wiktorii. Świadczymy usługi społeczne osobom starszym, niepełnosprawnym oraz ich opiekunom.

Zatrudniamy dwujęzyczny, profesjonalny personel oraz współpracujemy w wieloma wolontariuszami i organizacjami. Dumnie służymy naszej społeczności, pomagając wszystkim tym, którzy tej pomocy potrzebują. Projekt Opieki Paliatywnej oferuje społeczności polskiej mieszkającej w Wiktorii

- Indywidualną pomoc dla osób nieuleczalnie chorych, aby pomagać im godnie żyć jak najdłużej we własnym domu; usługi będą dostosowane do indywidualnych potrzeb klienta;
 - Holistyczny system wsparcia dla opiekunów i rodziny, które zmagają się z chorobą oraz własnymi problemami;
 - Sesje informacyjne dla zorganizowanych grup polonijnych prowadzone przez dwujęzycznych wykładowców na temat opieki paliatywnej, opieki dla osób chorych na demencje oraz informacje dla opiekunów.
- Po dodatkowe informacje prosimy dzwonić do Polskie Biuro Usług Społecznych Telefon: (03) 9569 4020

Ślub po Polsku

Civil Marriage Celebrant

Zofia (Sophie) Mordes

2A Juliana Street, Bentleigh East
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409
Mob. 0425739168
zmordes@hotmail.com



HELEN FRIEDMANN CONSULTANCY

REGISTERED MIGRATION AGENT MARN 9256768
Member of Migration Institute of Australia

Helen Friedmann BA (Hons)

Principal Migration Consultant

Specialist in Business, Corporate and Personal Migration



Victoria Australia
Phone: +61 3 9523 0846
Mobile: +61 418 551 623
helen@helenfriedmann.com
www.helenfriedmann.com

Biuro podróży - Oferuje niskie ceny

Wjazd do wszystkich krajów świata

MEKINA & ASSOCIATES TRAVEL

ABN: 62 096 771 252

Email : mekina@mekinatravel.com

Mob: 0448 38 28 26

Mirek Mekina - Travel Manager (TM)

Australian Travel Agent since 1983

Australian Travel Agents Qualification Registration No.102082

(TIDS) IATA Code No. 96 -8 46013

www.polishtravelcentre.com

www.mekinatravel.com